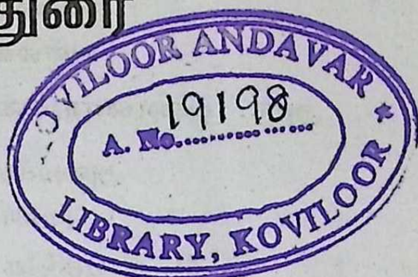
மூதுரை

தெளிவுரை


A. NO. 19198
353

ஔவையார் அருளிய

மூதுரை



35-3

மூதறிஞர் வ.சுப. மாணிக்கனார்
உரையுடன்

இலவச வெளியீடு
2004

“எழுத்தெனப் படுப
அகர முதல் னகர விறுவாய்
முப்ப∴ தென்ப” - தொல்காப்பியம்

திருச்சிராப்பள்ளித் தமிழ்ச்சங்கம்

ஆட்சிக்குழு

தலைவர் :

வள்ளல்

அரு. அண்ணாமலை செட்டியார்

அமைச்சர் :

புலவர்

சி. சிவக்கொழுந்து

பொருளாளர் :

சு. தனேந்திரன்

துணைத் தலைவர்கள் :

வி.எஸ். மணிஅய்யர்

வழக்குரைஞர். கு.அ. குஞ்சிதபாதம்

துணை அமைச்சர்கள் :

முனைவர் சி. நயினார் முகம்மது

மா. மாணிக்கம்

சு.அரு. பழனியப்பன்

கி. அரங்கராசன்

அச்சும் அமைப்பும்

பதிப்புச்செம்மல் **ச. மெய்யப்பன்**

மணிவாசகர் பதிப்பகம்

எண்ணம்

அகர முதல எழுத்தெல்லாம் ஆதி
பகவன் முதற்றே உலகு.

பெரியோர்களே, சான்றோர்களே... இக்காலத்தில் வாழும் சிறார்களும், இளைஞர்களும் அறவழியில் செல்வதற்குரிய வழியறியாது திகைத்து நிற்கின்றனர். தீய வழியிலும் செல்கின்றனர். அவர்களை நல்வழிப்படுத்த அரசே மாணாக்கர்களுக்கு ஆத்திசூடி, கொன்றைவேந்தன், மூதுரை, நல்வழி போன்ற ஔவையார் அருளிச் செய்த அறநூல்களைப் பாடமாக அமைத்துக் கொடுத்தது. ஆனால், காலப்போக்கில் இவற்றை அரசே மறந்து விட்டது. மறுத்து விட்டது போலும். அதனால், மாணாக்கர்கள் மனதில் விதைத்த அறநெறி என்ற விதைகள் முளைக்காமலே போய்விட்டன.

அவ்விதையை மாணாக்கர்களின் மனதில் விதைத்தால் வருங்கால சமுதாயம் அறவழியில் சிந்திக்கும் என்ற எண்ணத்தில் எங்கள் திருச்சிராப்பள்ளித் தமிழ்ச்சங்கம் இந்நூலை இலவசமாக வெளியிடுகிறது. இதனைக் கற்று மாணாக்கர்கள் நல்வழியில் செல்ல இறைவனை வணங்குகிறோம்.

அன்புள்ள,

தலைவர்.
அரு. அண்ணாமலை செட்டியார்

அமைச்சர்
சி. சிவக்கொழுந்து

பதிப்புரை

ஔவையார் பாடிய அருந்தமிழ் நூல்கள் சுருங்கிய சொற்களால் விரிந்த கருத்தைத் தருவன. அந்நூல்களுள் ஒன்று மூதுரையாகும். மூதுரையில் கடவுள் வாழ்த்துச் செய்யுளுடன் 31 வெண்பாக்கள் உள்ளன.

மக்களின் நல்வாழ்வுக்கு வேண்டும் சிறந்த கருத்துக்களை இனிய எளிய நடையில் சிறப்பான உவமைகள் மூலம் விளக்கும் மூதுரையை 'வாக்குண்டாம்' எனவும் சான்றோர் கூறுவர்.

ஒவ்வொரு நீதி நூலுக்கும் நூலின் தொடக்கத்தில் உள்ள சொல்லே நூற்பெயராக அமையும் முறைபற்றி மூதுரை நூலின் முதற் பாடலில் உள்ள 'வாக்குண்டாம்' என்ற தொடரையே நூற்பெயராக அமைத்து வழங்கி வருகின்றனர் சான்றோர்.

தமிழ்ச்சங்கம் நடத்தி வரும் அறநூற் போட்டிகளில் பங்கு பெறும் மாணவர்களுக்கு ஏற்ற வகையில் பொழிப்புரையுடன் இந்நூல் வெளிவருகின்றது.

செய்யுளைப் பிரிக்காது சேர்த்துப் படித்துப் பயில வேண்டும். இது தமிழுக்கு அடிப்படை முறையாகும்.

பெற்றோர்களும் ஆசிரியர்களும் தமிழ்ச்சங்கப் பணிக்குத் துணைநின்று சிறுவர் உள்ளங்களில் அறம் ஒளிரச் செய்வார்கள் என நம்புகின்றோம்.

திருச்சிராப்பள்ளித் தமிழ்ச்சங்கம்

மூதுரை

கடவுள் வாழ்த்து

வாக்குண்டாம் நல்ல மனமுண்டாம் மாமலராள்
நோக்குண்டாம் மேனி நுடங்காது - பூக்கொண்டு
துப்பார் திருமேனி தும்பிக்கை யான்பாதம்
தப்பாமற் சார்வார் தமக்கு.

பொருள் : வலிமை பொருந்திய அழகிய உடலினையும் தும்பிக்கையையும் உடைய விநாயகக் கடவுளின் திருவடிகளை மலர் கொண்டு வழிபாடு செய்பவர்க்குச் சொல்வளம் உண்டாகும்; நல்ல சிந்தனை உண்டாகும்; இலக்குமியின் கருணையால் செல்வம் உண்டாகும்; உடல்நலமும் உண்டாகும்.

நூல்

1. நன்றி ஒருவர்க்குச் செய்தக்கால் அந்நன்றி
என்று தருங்கொல் எனவேண்டா - நின்று
தளரா வளர்தெங்கு தாளுண்ட நீரைத்
தலையாலே தான்தருத லால்.

பொருள் : தென்னைமரம் வேரால் உண்ட நீரை இனிய சுவையுடைய இளநீராக்கி முடியாலே தருகின்றது. அதுபோல, நாம் பிறர்க்குச் செய்யும் உதவி நமக்குத் தவறாமல் வந்து சேரும். ஆதலால் என்றும் நன்மையே செய்க.

2. நல்லார் ஒருவர்க்குச் செய்த உபகாரம்
கல்மேல் எழுத்துப்போற் காணுமே - அல்லாத
ஈரமிலா நெஞ்சத்தார்க் கீந்த உபகாரம்
நீர்மேல் எழுத்திற்கு நேர்.

பொருள் : பிறர் தமக்குச் செய்த உதவியை நல்லோர் தம் உயிர் உள்ளளவும் மறக்கமாட்டார். பிறர் தமக்குச் செய்த உதவியைத் தீயோர் நீர்மேல் எழுத்துப் போல் உடனே மறந்து விடுவர்.

3. இன்னா இளமை வறுமைவந் தெய்தியக்கால்
இன்னா அளவில் இனியவும் - இன்னாத
நாளல்லா நாட்பூத்த நன்மலரும் போலுமே
ஆளில்லா மங்கைக் கழகு.

பொருள் : காலமல்லாத காலத்தில் பூத்த மலரும் கணவன் இல்லாத பெண்ணின் அழகும் பயன்படாவாம். அவைபோல, இளமையில் வறுமையும் முதுமையிற் செல்வமும் பயன்படாவாம்; துன்பம் செய்யும்.

4. அட்டாலும் பால்சுவையிற் குன்றா தளவளாய்
நட்டாலும் நண்பல்லார் நண்பல்லர்
கெட்டாலும் மேன்மக்கள் மேன்மக்க ளேசங்கு
சுட்டாலும் வெண்மை தரும்.

பொருள் : பாலைத் தீயிலிட்டுக் காய்ச்சினாலும் சுவை குறையாது. சங்கினைச் சுட்டு நீறாக்கினாலும் தன் வெண்மை நிறத்தையே தரும். அவைபோல

மேன்மக்கள் துன்பம் வந்தபோதும், தம் உயர் குணத்தினின்றும் மாறுபடார். கீழோர் கலந்து பழகினாலும் நண்பர் ஆகார்.

5. அடுத்து முயன்றாலும் ஆகும்நாள் அன்றி
எடுத்த கருமங்கள் ஆகா - தொடுத்த
உருவத்தால் நீண்ட உயர்மரங்கள் எல்லாம்
பருவத்தா லன்றிப் பழா.

பொருள் : கிளைத்துத் தழைத்த வளமான மரங்களாயினும் அவை பழுக்குங்காலம் வந்தாலன்றிப் பழுக்கமாட்டா. அதுபோல, கைகூடும் காலம் வந்தாலன்றி, எச்செயலும் எவ்வளவு முயன்றாலும் கைகூடாது. ஆகையால் காலமறிந்து செய்க.

6. உற்ற இடத்தில் உயிர்வழங்கும் தன்மையோர்
பற்றலரைக் கண்டாற் பணிவரோ - கற்றூண்
பிளந்திறுவ தல்லாற் பெரும்பாரம் தாங்கின்
தளர்ந்து வளையுமோ தான்.

பொருள் : கல்லால் ஆகிய தூண் பெரும் பாரம் தாங்க நேர்ந்தால் வளையாமல் பிளந்து முறியும். அதுபோல, மானம் உடையோர் மானக்கேடு வருமிடத்து உயிரை விட்டு மானத்தைக் காப்பர்.

7. நீரளவே யாகுமாம் நீராம்பல் தான்கற்ற
நூலளவே யாகுமாம் நுண்ணறிவு - மேலைத்
தவத்தளவே யாகுமாம் தான் பெற்ற செல்வம்
குலத்தளவே யாகும் குணம்.

பொருள் : நீரினது உயரத்தின் அளவே அல்லிக் கொடி இருக்கும். அதுபோல ஒருவர்க்கு அவர் கற்ற நூலின் அளவே அறிவு அமையும்; செய்த தவத்தின் அளவே செல்வம் அமையும்; பிறந்த குடியின் இயல்புக்கு ஏற்றவாறே குணம் அமையும்.

8. நல்லாரைக் காண்பதுவும் நன்றே நலமிக்க
நல்லார்சொற் கேட்பதுவும் நன்றே - நல்லார்
குணங்கள் உரைப்பதுவும் நன்றே அவரோடு
இணங்கி இருப்பதுவும் நன்று.

பொருள் : நல்லவரைக் காண்பதும் அவர் சொற்களைக் கேட்பதும் நன்மையாகும்; அவருடைய நல்ல குணங்களைப் பேசுவதும் அவரோடு கூடியிருப்பதும் நல்லறிவும் நல்லொழுக்கமும் தரும்.

9. தீயாரைக் காண்பதுவும் தீதே திருவற்ற
தீயார்சொற் கேட்பதுவும் தீதே - தீயார்
குணங்கள் உரைப்பதுவும் தீதே அவரோடு
இணங்கி இருப்பதுவும் தீது.

பொருள் : தீயவர்களைக் காண்பதும் அவர்கள் சொற்படி நடத்தலும் தீமையாகும்; தீயவர்களின் குணங்களைப் பேசுவதும் அவர்களுடன் நட்பு கொள்ளுதலும் தீமையாய் முடியும்.

10. நெல்லுக் கிறைத்தநீர் வாய்க்கால் வழியோடிப்
புல்லுக்கும் ஆங்கே பொசியுமாம் - தொல்லுலகில்
நல்லார் ஒருவர் உளரேல் அவர்பொருட்டு
எல்லார்க்கும் பெய்யு மழை.

பொருள் : நெல்லுக்கு இறைத்த நீரால் புல்லும் வளம் பெறும். அதுபோல நல்லோரைச் சார்ந்த எல்லோரும் பயனடைவர்.

11. பண்டு முளைப்ப தரிசியே யானாலும்
விண்டுமி போனால் முளையாதாம் - கொண்டபேர்
ஆற்றல் உடையார்க்கும் ஆகா தளவின்றி
ஏற்ற கருமம் செயல்.

பொருள் : முன்னே முளைப்பது அரிசியேயானாலும் உமி நீங்கிவிடின் அரிசி முளைக்காது. ஆதலால் வல்லமை உடையார்க்கும் துணைவலிமையில்லாமல் எடுத்த காரியத்தைச் செய்ய முடியாது.

12. மடல் பெரிது தாழை மகிழினிது கந்தம்
உடல்சிறிய ரென்றிருக்க வேண்டா - கடல்பெரிது
மண்ணீரு மாகா ததனருகே சிற்றூறல்
உண்ணீரு மாகி விடும்

பொருள் : பெரிய இதழையுடைய தாழைக்கு மணம் இல்லை; உருவத்தில் சிறிய மகிழம்பூ, இனிய மணம் உடையது. கடல் உருவத்தால் பெரியது; எனினும் அதன் நீரில் குளிக்கவும் முடியாது. கடல் அருகில் உள்ள சிறிய ஊற்று நீர் குளிப்பதற்கே அன்றிக் குடிக்கவும் பயன்படும். ஆதலால் தோற்றத்தால் பெரியவர் குணத்தால் சிறியராதலும், தோற்றத்தால் சிறியவர் குணத்தால் பெரியவராதலும் உண்டு.

13. கலையாகிக் கொம்பாகிக் காட்டகத்தே நிற்கும்
அவையல்ல நல்ல மரங்கள் - சபை நடுவே
நீட்டோலை வாசியா நின்றான் குறிப்பறிய
மாட்டா தவன்நன் மரம்.

பொருள் : காட்டில் வளர்ந்து நிற்கும் மரங்களைக் காட்டிலும் படிப்பறிவு இல்லாதவனும் ஒருவருடைய குறிப்பை அறியாதவனும் நல்ல மரங்களாவர். காரணம், மனித மரங்கள் பார்க்கும், நடக்கும், பேசும்.

14. கான மயிலாடக் கண்டிருந்த வான்கோழி
தானு மதுவாகப் பாவித்துத் - தானுந்தன்
பொல்லாச் சிறகைவிரித் தாடினாற் போலுமே
கல்லாதான் கற்ற கவி.

பொருள் : வான்கோழி தன்னை மயிலாக நினைத்து ஆடினாலும் மயிலாகாது. அதுபோலக் கல்லாதவன் கற்பவர்போல் நடித்தாலும் கற்றவன் ஆகான்.

15. வேங்கை வரிப்புலிநாய் தீர்த்த விடகாரி
ஆங்கதனுக் காகாரம் ஆனாற்போல் - பாங்கறியாப்
புல்லறி வாளர்க்குச் செய்த உபகாரம்
கல்லின்மேல் இட்ட கலம்.

பொருள் : வேங்கைப் புலியின் நோயைத் தீர்த்த விடவைத்தியன் அப்பொழுதே அப்புலிக்கு இரையானாற்போலத் தீயவர்க்கு உதவி செய்யின் அவர் தமக்குச் செய்த உதவியை மறந்து அப்பொழுதே கேடு செய்வர்.

16. அடக்க முடையார் அறிவிலரென் றெண்ணிக்
கடக்கக் கருதவும் வேண்டா - மடைத்தலையில்
ஓடுமீன் ஓட உறுமீன் வருமளவும்
வாடி யிருக்குமாம் கொக்கு.

பொருள் : கொக்கு தனக்கேற்ற பெரியமீன் வருமளவும் அமைதியாக இருப்பதுபோல பெரியவர்களும் தமக்கு ஏற்ற காலம் வரும்வரை அடங்கியிருப்பார்கள். அடக்கத்தை அறியாமை என்று நினைத்து அவர்களை வெல்ல நினைப்பவன் தோற்றுப் போவான்.

17. அற்ற குளத்தில் அறுநீர்ப் பறவைபோல்
உற்றுழித் தீர்வார் உறவல்லர் - அக்குளத்தில்
கொட்டியும் ஆம்பலும் நெய்தலும் போலவே
ஒட்டி யுறுவார் உறவு.

பொருள் : நீர்வற்றியவுடன் குளத்தினின்று நீங்கிப் போகும் நீர்ப்பறவை போன்று நமக்குத் துன்பம் வரும்போது நம்மை விட்டு நீங்குபவர் உண்மையான உறவினர் ஆகார். அக்குளத்தில் உள்ள கொட்டியும், அல்லியும் நெய்தலும்போலத் துன்பத்திலும் பங்கு கொள்பவரே உண்மையான உறவினர் ஆவார்.

18. சீரியர் கெட்டாலும் சீரியரே சீரியர்மற்
றல்லாதார் கெட்டாலங் கென்னாகும் - சீரிய
பொன்னின் குடமுடைந்தாற் பொன்னாகும் என்னாகும்
மண்ணின் குடமுடைந்தக் கால்.

பொருள் : பொற்குடம் உடைந்தாலும் பொன்னாகிப் பயன்தரும். அதுபோல மேன்மக்கள் வறுமை அடைந்தாலும் மேன்மைக் குணத்திலிருந்து மாறுபடார். மண்ணால் ஆகிய குடம் உடைந்தால் ஒன்றுக்கும் பயன்படாது. அதுபோல, கீழோர் வறுமை அடைந்தால் மேலும் கீழ்மைக்குணம் உடையவராவர்.

19. ஆழ அமுக்கி முகக்கினும் ஆழ்கடல் நீர்
நாழி முகவாது நானாழி - தோழி
நிதியுங் கணவனும் நேர்படினும் தந்தம்
விதியின் பயனே பயன்.

பொருள் : அளவற்ற நீர் உடைய கடலுள் ஒரு படியை ஆழ அமுக்கி முகந்தாலும் அது நாலுபடி நீரை மொள்ளாது. அதுபோல, ஒரு பெண்ணுக்கு மிக்க பொருளும் தக்க கணவனும் கிடைத்தாலும், பழவினையின் அளவன்றி மிகுதியாய்த் துய்க்க முடியாது.

20. உடன் பிறந்தார் சுற்றத்தார் என்றிருக்க வேண்டா
உடன்பிறந்தேகொல்லும் வியாதி - உடன்பிறவா
மாமலையி லுள்ள மருந்தே பிணிதீர்க்கும்
அம்மருந்து போல்வாரு முண்டு.

பொருள் : உடம்புடன் பிறந்த நோயே உடலை அழிப்பது போல உடன்பிறந்தவர்களே நமக்குத் தீங்கு செய்வதுண்டு; நமக்குத் தொடர்பில்லாத மலையில் தோன்றிய மருந்து நம் நோயைத் தீர்ப்பதுபோல, நமக்கு அயலவர்களால் நன்மை விளைவதும் உண்டு.

21. இல்லாள் அகத்திருக்க இல்லாத தொன்றில்லை
இல்லாளும் இல்லாளே யாமாயின் - இல்லாள்
வலிகிடந்த மாற்றம் உரைக்குமேல் அவ்வில்
புலிகிடந்த தூறாய் விடும்.

பொருள் : நற்குணமும் நற்செயலும் உடைய மனையாள் வாழும் வீட்டில் எல்லா நன்மையும் நிறைந்திருக்கும். மனைவி இல்லாவிடினும், மனைவி கடுஞ்சொற்களைப் பேசுபவளாக இருப்பினும், அவ்வீடு புலி வாழும் புதருக்கு ஒப்பாகும்.

22. எழுதியவா றேகாண் இரங்குமட நெஞ்சே
கருதியவா றாமோ கருமம் - கருதிப் போய்க்
கற்பகத்தைச் சேர்ந்தோர்க்குக் காஞ்சிரங்காய் ஈந்ததேல்
முற்பவத்திற் செய்த வினை.

பொருள் : நல்ல பயனைப் பெறலாம் என்று நினைத்துக் கற்பக மரத்தை அடைந்தோர்க்கு அது கொடிய கசப்புடைய எட்டிக் காயைக் கொடுக்குமாயின் அதற்குக் காரணம் முற்பிறப்பிற் செய்த தீவினையே யாகும். ஆதலால் மனமே, நீ நினைத்தபடி ஒன்றும் நடவாது. ஊழின்படியே நடக்கும்.

23. கற்பிளவோ டொப்பர் கயவர் கடுஞ்சினத்துப்
பொற்பிளவோ டொப்பாரும் போல்வரே - விற்பிடித்து
நீர்கிழிய எய்த வடுப்போல மாறுமே
சீரொழுகு சான்றோர் சினம்.

பொருள் : கோபத்தினால் வேறுபட்டவிடத்துக் கீழ் மக்கள் கல்லின் பிளவைப் போல் மீண்டும் ஒன்று

கூடார். இடையாயர் பொன்னின் பிளவைப் போல ஒருவர் கூட்டக் கூடுவர், சான்றோர் நீரின் பிளவு போலப் பிரிந்த உடனே தாமே கூடுவர்.

24. நற்றா மரைக்கயத்தில் நல்லன்னம் சேர்ந்தாற்போல்
கற்றாரைக் கற்றாரேக் காமுறுவர் - கற்பிலா
மூர்க்கரை மூர்க்கர் முகப்பர் முதுகாட்டில்
காக்கை உகக்கும் பிணம்.

பொருள் : தாமரைப்பூவை அன்னம் சேர்ந்தாற் போலக் கற்றவரைக் கற்றவரே விரும்புவர். இடுகாட்டில் உள்ள பிணத்தைக் காக்கை விரும்புவது போலக் கல்வியில்லாத மூடரை மூடரே விரும்புவர்.

25. நஞ்சுடைமை தானறிந்து நாகங் கரந்துறையும்
அஞ்சாப் புறங்கிடக்கும் நீர்ப்பாம்பு - நெஞ்சில்
கரவுடையார் தம்மைக் கரப்பர் கரவார்
கரவிலா நெஞ்சத் தவர்.

பொருள் : நஞ்சுடைய நாகப்பாம்பு மறைந்து வசிக்கும். அதுபோல நெஞ்சில் வஞ்சனையுடையவர் தம்மை ஒளித்து ஒழுகுவர். நஞ்சில்லாத தண்ணீர்ப் பாம்பு அஞ்சாமல் கிடக்கும். அதுபோல வஞ்சனை யில்லாதவர் வெளிப்படையாக ஒழுகுவர்.

26. மன்னனும் மாசறக் கற்றோனும் சீர்தூக்கின்
மன்னனிற் கற்றோன் சிறப்புடையன் - மன்னர்க்குத்
தன்தேச மல்லாற் சிறப்பில்லை கற்றோற்குச்
சென்றவிட மெல்லாம் சிறப்பு.

பொருள் : அரசனுக்கு அவன் நாட்டில் மட்டும் சிறப்பு உண்டு. கற்றோர்க்கு அவர் செல்லும் எல்லா நாடுகளிலும் சிறப்பு உண்டு. ஆதலால் மன்னனினும் கற்றவர்க்கே சிறப்பு மிகுதி.

27. கல்லாத மாந்தர்க்குக் கற்றுணர்ந்தார் சொற்கூற்றம்
அல்லாத மாந்தர்க் கறங்கூற்றம் - மெல்லிய
வாழைக்குத் தானீன்ற காய்கூற்றம் கூற்றமே
இல்லிற் கிசைந்தொழுகாப் பெண்.

பொருள் : படியாதவர்க்குப் படித்தவரின் உறுதி மொழிகளும், அறநெறியில் நில்லாதவர்க்கு அறமும், வாழைமரத்திற்கு அது ஈன்ற காயும், கணவனுக்கு இல் வாழ்க்கையில் ஒத்துநடவாத மனைவியும் எமன்களாகும்.

28. சந்தன மென்குறடு தான்தேய்ந்த காலத்தும்
கந்தம் குறைபடா தாதலால் - தந்தம்
தனஞ்சிறிய ராயினும் தார்வேந்தர் கெட்டால்
மனஞ்சிறிய ராவரோ மற்று.

பொருள் : சந்தனக்கட்டை தேய்ந்தவிடத்தும் மணத்தில் குறையாது. அதுபோல அரசர் செல்வக் குறைவு நேர்ந்தபோதும் பிறர்க்கு உதவும் குணத்தில் குறையார்.

29. மருவினிய சுற்றமும் வான்பொருளும் நல்ல
உருவும் உயர்குலமும் எல்லாம் - திருமடந்தை
ஆம்போ தவளோடு மாகும் அவள்பிரிந்து
போம்போ தவளோடும் போம்.

பொருள் : திருமகள் நம்மை வந்தடையும்போது சுற்றமும் செல்வமும், நல்ல உருவமும், உயர்வான குடிப்பிறப்பும் வந்தடையும். அவள் நீங்கிப் போய்விடின் அனைத்தும் நீங்கிவிடும். ஆதலால் அவை நிலையற்றவை.

30. சாந்தனையும் தீயனவே செய்திடினும் தாமவரை
ஆந்தனையும் காப்பர் அறிவுடையோர் - மாந்தர்
குறைக்குந் தனையுங் குளிர்நிழலைத் தந்து
மறைக்குமாம் கண்டீர் மரம்.

பொருள் : ஒருவன் தன்னை வெட்டும்போதும் அவனுக்கே நிழல் தந்து வெயிலை மறைக்கும் மரம். அதுபோல அறிவுடையோர் தமக்குத் தீங்கு செய்பவர்க்கும் தம்மாலான உதவியைச் செய்வர்.


KOVILOOR ANDAVAR
19198
LIBRARY, KOVILOOR


VILOOR ANDAVAR
A. No.
LIBRARY, KOVILOOR



திருச்சிராப்பள்ளித் தமிழ்ச் சங்கம்